



Salm.

O Frelser, hvor dit Hjerte
 Med os har Medsynd stor!
 Hvor grusomt af din Særte,
 Hvor træsterigt dit Ord!
 Hvor fuld af Sorg din Bønning,
 Hvor bitre dine Sær!
 Hvor salig den Forandring,
 Det gjør i vorre Sær!

Hvor os du vilde lide
 Og holde Lyden ud,
 Hvor os du vilde stride,
 At saa os hjem til Gud,
 Og Seier har du mundet,
 Og Skulden er betalt,
 Da Gud i dig har fundet
 Den, som har sonet alt.

O Herre, vind du Seier
 I hvermands Hjertebund
 Ved Nagten, som du eier
 I Ordet af din Mund,
 Ved Hjertelighedens Under
 Paa Korset klart som Dag,
 At dine dybe Wunder
 Har hødet os vor Sag!

Betrægtning.

„Om en liden Stund.“—Joh. Ev. 16. 6.

Da Jesus døde paa Korset, frydede den ugudelige Verden sig; thi den havde Jesus. Ligesom Kain glædede sig, da hans Bror laa der for hans Fødder i sit Blod, saaledes var ogsaa Verden glad, da Jesus blev lagt i Grav; men Glæden varede ikke længe. Paa Skedag blev det Uro i Veiren, saasnart det rygledes, at Jesus var opstanden. Det var nok ikke godt at være Skafas eller Silatus da; den djævelske Glæde blev til Angst og Hjertee. Verden forsøger endnu at saa det til saaledes, at Jesus er død. Der studeres og spekuleres og kritiseres, der skrives tusse Bøger om Opstandelsens Umulighed og Urimelighed. Og Verden Glæder sig; den tænker: nu er da endelig den Historie endt; nu er vi da fult den besværkelige Jesus. Men Glæden blir saare kort. Ellig er det med al Verdens Glæde. Den bestaar ikke. Den varer bare en li-

den Stund, og saa er det forbi; ja, ikke det bare; men naar engang Verden og dens Lykt forgaar, Mir al Verdensglæde til Skrig og Lænder-skjæren.

Med Guds Børn gaar det anderledes til. Paa Langfredag var det nok ikke godt at være en Jesu Discipel; da var der Sorg. Jesus havde rigtignok sagt dem: om en liden Stund skal I ikke se mig, og atter om en liden Stund skal I se mig; og han havde jo oftere talt til dem om, at han skulde lide og opstaa og indgaa til sin Herlighed. De kunde ikke fatte det; det var ikke saa let for dem at slippe de jordiske Forestillinger om Kristus og opgive den Tanke, at hans Rige ikke var af denne Verden. „Vi haabede, at han var den, som skulde forløse Israel,“ sagde de to, som gif til Emmaus, til ham, da han kom til dem paa sin Opstandelses Dag. Nu er det slut med det Haab, mener de; og derfor gif de der og var bedrøvede.

Men da de rigtig fattede Jesu Kristi Forløsningensgjerning, da de kom til Kandsmodenbed og forstod Jesu Opstandelses Betødning, da blev deres Glæde ubeskrivelig og grænseløs. Det kommer en ny Herlighedens Rand over dem, de kjender sig glade, modige og stærke til at gaa ud og løse den store Opgave, som laa for dem. Deres Bedrøvelse var bleven til Glæde, og det en evig Glæde, som Verden hverken kunde give eller tage, som ingen Rodgang eller Rød, ja, ikke Lyden selv kunde rane fra dem. Sorgen varede bare en liden Stund; og den maatte de igjennem, forat det gamle hos dem skulde brydes ned derved, og det nye Menneske kunde komme helt til Gjenmæbrud. Bist valder det Smerte, naar det skal ske; det gamle Menneske vil ikke dø; men skal det blive Livshoob og Livsglæde, maa det ske.

Saaledes gaar det altid til, naar det nye Menneske skal fødes. Det gaar gennem Kamp og Møle, Anger og Taarer, ja, Dødens Sufte. Naar Troens Fødselsstund er kommen, da kan det gaa en gennem-

Mark og Ven. Men naar Gjenfødelsen er fuldbrogt, da blir det Glæde og Jubel; frem af Bedrøvelsen efter Gud, frem af Søndagmorgen velser under Jesu Naar og ved hans naabne Grav en Glæde, der staa uretellig fast gennem alle Kampe.

Det er Sejrens uendelige Glæde. Jeg har bundet over Dødt og Død, over Helvedes Nagt. Jeg behøver ikke at angstes eller frygte mere. Vel kan det under Troenslivets Fremværelse her paa Jorden helge op og ned. Ter kan atter komme Smertestunder, som vi maa igjennem, forat Troen skal vokse; det er gennem Trængsler vi maa gaa, skal vi engang maa frem til Herligheden; det gamle Vinet er sejalivet; det bør nok ikke med engang; men den Opstandelse følger trofast med sine; han slipper dem ikke paa de trange Veie, og han viser dem opad til den evige Herlighed. Det er bare en liden Stund her, de maa igjennem Smerteterne; engang aabendares Herren for sine i evig Herlighed. Da forlores alle dunke Veie, da løses alle Gaader. Hvad jeg gjør ved du ikke nu; men engang skal du forstaa det, sagde Jesus til Peter. Om vi maa saa med Taarer her, skal vi heste med Frydefang, naar vi blot blir tro indtil Enden.

„Gud ste You for Daaben!“

Det havde ikke ringet tredie Gang endnu, saa det var god Tid for de to Gange, som sad ved Beskæftningen og samtalede Søndagmorgen. Den hule, magre Rand med de dobtliggende, alvorlige Fine var Bonden Karl Hansen, og den blage Rand ved Siden var den gamle Smedler Kristensen. De var Naboer og boede lige ved Veien til Kirken.

De havde siddet en Stund, saa kom der et seiligt Tog hørende; de havde et lidet Barn, der skulde til Daaben. De to gamle reiste sig og hillede. Da de Nærende var kommet forbi, sagde Smedleren:

„Saa du, hvor Lene var ondtgællig for det lille Barn. Det var rent angælligt at se paa!“

Den anden saa spørgende paa ham; han vidste, at der nu vilde komme lidt kristelig Lærdom eller noget saadant; thi Smedleren var en alvorlig, prøvet Kristen. Og han talte gjerne om Gud i Haab om at drage en eller anden til ham. Og Hansen tog heller ikke fejl.

„Ja,“ vedblev Smedleren, „saaledes lærer den evige Guds Hjerlighed os gennem Livet, knyttet til Taabens bellige Vagt.“

„Aa ja,“ svarede Hansen, „Daaben er jo god i sig selv, men hvad nytter den os, naar vi ikke tror?“

„Sandt nok, saa langt det gaar,“ svarede Smedleren, „men i Daaben er et Menneske sat ind i Guds Rige, og i Daaben aabnes dette for os. Jesus staa der selv og tager de smaa i Fam. Og jeg synes, de handler daarligt, som formener de smaa at komme til sin Frelser i den hellige Daab. De mener nok, at de først skal gaa ind, og saa komme gennem Tæren. Men jeg skal fortælle, hvorledes det er gaaret mig selv.“

Den gamle Smedler fort med Haanden over Øinene, som vilde han han rigtig se klart og fortalte:

„Jeg drog som ung meget om som Sustammermand fra Bygd til Bygd og kjente gode Venge. Mor og Far var alvorlige Folk, og de formanede mig ofte til ikke at glemme min Gud. Men jeg agtede ikke stort paa det; og naar Søndagen kom, søgte jeg Selskab blandt saad Ungdom, dansede og spillede Kort og drak som de andre. Ikke saa, at jeg netop var forfalden til noget af dette, men havde det gaaret længere paa den Maade, tror jeg nok, at det kunde været forbi med mig.“

Men Gud er god. Han lagde mig paa Sogefengen. Jeg var netop bleven særdig med et Arbeide og skulde over Kafen bort i Rabobgden, da jeg paa Veien blev tag. Benene vilde ikke bære mig længer, og det var som Bly i alle mine Lemmer. Jeg kom da ind til nogle Sustamandsfolk, hvor jeg fik ligge om Ratten. Men jeg blev svæere og lugere, og en gammel Stone der plejede mig, saa godt hun kunde.

Alt imellem sang hun en liden Salme eller kom med et Skriftoord, og hun troede vist, jeg skulde da, for Gang paa Gang kom hun med det gamle Vers: „Min Gud, gjør dog for Kristi Blod min sidste Kædels-lime god!“

Men jeg vilde ikke dy. Der begyndte at heve sig i mig en forførbelig, drømmende Røst, som anklagede mig. Og en Dag huffer jeg, at jeg rejste mig op lidt i Sengen og røstte, som vist jeg kunde, men det var nu ikke best, for jeg erode ikke meget: „Ved ikke om at jeg skal da, men lad mig saa færd!“

Da rystede den gamle ved sit hvide Hoved og sagde ved sig selv: „Vi maa nok saa Gud efter Presten.“

Og Presten kom. Ja, jeg huffer det, som det skulde været idag. Det var en gammel Mand, men for Dine han havde! Jeg glemmer aldrig, som han saa paa mig en lang Stund, og jeg haaber, jeg skal se de Dine igjen i Himlen. Han sagde ikke stort den første Gang, han var hos mig. Jeg huffer blandt andet, han lagde Haanden paa min brændende Pande og sagde: „Saa siger Herren din Gud, til dig, Gatten min: „Ja, med mig Hærlighed har jeg effet dig; derfor har jeg bevaret Kærlighed mod dig!“

Over jeg blev underlig tilmodet! Og da Presten var gaaet, brast jeg i Grand. Fra da af arbejdede Guds Mand paa mit Hjerte, og da Presten kom igjen, aflagde jeg Skrifte for ham og bekendte mine Synder, haabde de himmelige og aabenbare.

Men jeg er vel for stor en Synder, jeg.“ lagde jeg. „Og kanste det er for sent ogsaa?“ Na, jeg saa vist paa Presten saa behende, for jeg var i Høj Nød. Da smilede han saa venlig, hans Dine lygte, da han sagde:

„Nei, Gud sse Lov, her, hvad Herren selv siger: „Saa har Gud effet Verden, at han har givet sin Søn, den evigaarue, forat hver den, som tror paa ham, ikke skal fortabes, men have et evigt Liv.“ Og videre siger han: „Kom hid til mig alle, som er besværet, jeg vil gibe eder Gulle!“

Men jeg rystede paa Hovedet og lagde: „Na, det er vist ikke for mig? Jeg har hørt dette Ord før og har ikke villet komme.“

„Alt du fride mod Gud, Gatten min?“ svarede Presten. „Ved du ikke, at Gud er større end dit arme, forlagte Hjerte? Og jeg siger dig: Den treenige Gud har sagt sin Raad paa dig og sagt: Brøgt ikke, du er min! Thi du er døbt i den treenige Guds Ravn, og med

Daaben følger Syndernes Forladelse, Liv og Selighed. Væst dine Dine op mod din Fæst og se: Døren er oplagt, han selv staar der og siger: Kom, alt er fuldbragt!“

Da begyndte jeg at forstaa, hvad Betydning det havde for mig at jeg var bleven døbt som Barn. Jo mere jeg tænkte paa det, des klarere blev det for mig, at Gud aldrig kunde bryde sit Ord. Havde jeg brudt Daabens Pakt, saa stod den dog fast fra Guds Side, og hvad jeg havde at gjøre, var at aflægge mit Daabsløfte paa og bede Gud om Forladelse for min Synd og Utroskab. Jeg fornyede mit Daabsløfte og sit Raade til at tro Ordet som et lovt til Daaben, og siden har det saa ofte været det, jeg trøstet mig ved i tunge Timer, at jeg som Barn fik Guds Rige i Daabens Raadepod. Og jeg har gjort mig til Bane hver Morgen at love, at jeg vil forlæge Djævelen, hans Gjerninger og hans Røvel og tro paa Gud Fader, Søn og den Helligaand.

Og derfor synes jeg ogsaa, det er saa vellystet, naar man bærer de Smaa til Daaben; thi der ved jeg, Gimmeriges Rige aabnes for dem, de indvodes i Kristus og bliver fra Erensens Børn Guds Børn. Og naar det end saa med de mange, at de kommer bort fra sin Daabspagt, det vellystede er dog, at Vagten staar fast paa Guds Side, og til hver den, som kommer tilbage og fornyer Vagten, lyder det: „Kom, alt er fuldbragt! Og det er godt at hvile paa dette; det er noget andet end i Høstige Fæstelser og Tanter.

Jeg mener ikke, at fordi jeg er døbt og konfirmeret, jeg derfor skal være et Guds Barn; det kommer jo an paa, at jeg har taget imod Daabens Betsignelse i levende Tro. Men det er det jeg mener, at man aldrig kan talke nok for Daabens herlige Gave. Den kan vi grunde vor Tro paa og styrke os ved hver Dag. „Ja, Gud sse Lov for Daaben!“ sagde han til.

Nu ringede Klokken for tredje Gang, og de to gamle gif langsomt videre til Kirken.

(Bymisf.)

Regle vigtige Spørgsmaal.

Der er fremsat følgende Spørgsmaal: Hvil Børn og Bøfnes Undervisning i Guds Ord er lige vigtige; hvis dette er Prestens Pligt ved Prædiken og Rættgjerning at undervise begge Dels; hvis Presten saa kan deligere Børnernes Undervisning til en anden i. Ets. en Kvinde,

hvorfor de ikke ogsaa de Vidres Undervisning?

Som man ser er dette et temmelig indviklet Spørgsmaal. Det bestaar af flere Dels og er stillet saaledes, at det indbyder til at tro, at Presten ligesaa godt kan overdrage sit Rættembede ogsaa til en Kvinde, maaste endog til at prædike for ham.

For at undgaa Forvirring vil vi dele dette sammensatte Spørgsmaal i sine forskjellige Dels og svare paa hver enkelt Del.

1. Er Børn og Bøfnes Undervisning i Guds Ord lige vigtig? Svar: Ja. Herren sagde ved sin Himmelstort til sine Disciple: Mig er givet al Magt i Himlen og paa Jorden. Gaar derfor her og gjætt alle Folk til Disciple, idet I døbe dem i Faderens og Sønnens og den Helligaands Ravn, og lærer dem at holde alt det jeg har befalt eder. Math. 28, 18-20. Gud vil, at alle haande smaa og store skal blive salige. Derfor har han givet os Raademidlerne, Ordet og Sakramenterne. De smaa Børn, som alle er undfangne i Synd og søtte i Mågjerning, gøres til hans Disciple ved Daaben i den treenige Guds Ravn. Siden skal de ogsaa undervises for at bevares i Daabens Pakt. Herren har paa mange Steder særskilt nævnt Børnene, som saadanne der skal undervises i Guds Ord. Dog kan vi ikke sige, at det ene Guds Bud er vigtigere end det andet. For os gjælder det, at adlyde ethvert Guds Bud. „Derfor,“ siger Presteren, „hvo der bryder et af disse mindste Bud og lærer Menneskene saaledes, han skal kaldes den mindste i Gimmeriges Rige, men hvo der holder og lærer dem, han skal kaldes stor i Gimmeriges Rige.“ Math. 5, 19.

2. Er det Prestens Pligt ved Prædiken og Rættgjerning at undervise begge Dels, Børn og Bøfne?

Svar: Ja. Til Petrus nævner Herren først Ravnene, i. e. Børnene, naar han siger: „røgt mine Lam — vogt mine Jaar,“ derpaa igjen det samme som om Børnene: „røgt mine Jaar.“ Job. 21, 15-17. Af andre Guds Ord ved vi at hele Kristi Discipelskare, det er Kirken paa hvert Sted, har faaet Gimmeriges Riges Regler det er alle Gøder og Forretninger til Menneskenes Fæst fra Synd og Død. Alt dette kaldes Ordets Embede, Tjenestens Gjerning, Forligens Ord eller Tjeneste. Hvorledes dette Embede skal forvaltes, har Herren selv givet Underrøtning om. Han har ogsaa overdraget til Menigheden at vælge og kalde Arbeidere i Kirken Tjeneste.

Han har sagt hvorledes disse Arbeidere skal være beskafte og hvilke Fordringer, der skal stilles til dem, som skal være Underhøder for den gode Herdes Hjord. De maa ikke være Kvader eller Børn, men Mand een Kvinde Mand. 1 Tim. 3, 2-7. Tit. 1, 6-9. Og de maa være udrustede med den fornødne af Gud selv meddelte Kundskab og Dugtighed. Hvori den bestaar har han ogsaa sagt os.

3. Kan Presten deligere (i. e. overdrage) Børnernes Undervisning til en anden i. Ets. en Kvinde?

Derfor maa svares: Nei. 1) forbi det i Almindelighed staar fast, at en overdraget Kyndighed eller Embede ikke uden videre kan overdrages til en anden. Et Regjaturmedlem eller en county Embedsmænd kan ikke overdrage sit Embede til hvem som helst. Han kan under Lovens eller andre Overenskomster med Bøfgerne ansætte Medhjælper og Arbeidere i enkelte Dels af Embedet.

2) Gud har givet sin Kirke vigtige Embeder, som skal varetages, blandt andet Tyrde og Rættembedet „til de helligede fuldkomne Beredelse til Tjenestens Gjerning, til Kristi Konges Opbyggelse.“ Ef. 4, 11, 12. 1 Kor. 12: 28. Det er i Kristens ingen Befaling heller intet Eksempel, som viser os, at Gud har; bemundiget nogen Prest til at overdrage sit Rættembede til nogen anden. Ikke engang alle elleve Apostler langt mindre Petrus eller nogen anden Enkeltmand havde Kyndighed til at overdrage „Apostlembedets“ Ord, hvorfra Judas veg for at gaa hen til sit eget Sted.“ Men efter den Helligaands Tilstøndelse blev der i en Forsamling af henved 120 Personer, hvor Apostlerne var med, opstillet 2 Kandidater, som begge var kvalificerede. Idet de havde været med Disciple hele den Tid den Herre Jesus gif ud og ind hos os, siger Petrus, lige som Johannes's Daab af indtil den Dag, da han blev optagen fra os.“ De havde, at Herren selv vilde gibe tilfænde, hvem af disse to, han havde udvalgt. Der fastedes Lov, og Lodden faldt paa Mattias og han blev enstemmig optagen blandt de elleve. Ap. Gj. 1, 15-26. Saaledes er her doade et umiddelbart og et middelbart Raad og Valg til dette Embede. Ligesaa Barnabas's og Saulus's Raadelse. Ap. Gj. 13, 23.

Ikke engang Kirken til at udvælge Fattigforstandere tiltog Apostlerne sig. Ap. Gj. 6, 2, 3. Men hele Menigheden valgte dem. Men Presten eller andre Rætere i Menigheden undslar sig ikke for at

tage Del i Raldelfer. Overimod, som Gyrdet og Været skal de tage Ledelsen af Raldelfen og Balget i sin Haand, idet de opmuntre Menigheden af Guds Ord ved at fremsette Været om og Reglerne her, hvem man skal vælge, og hvorledes det bør ske efter Guds Ord saaledes som vi ser, at Paulus og Barnabas gjorde. Ap. Bj. 14, 23. Og Titus blev tilbage paa Streta „at du skulde bringe i Orden hvad der fattedes og indsatte Nidste i enhver Stad, som jeg lyd dig.“ siger Paulus Tit. 1, 5. Men vi maa ikke tro at Titus udelaminerer og ansatte Prester efter eget Lykke uden Menighedernes Stemme og Valg. Han indsatte sin ganske vist saaledes som Paulus lyd ham. Men at Paulus selv ikke indsatte Nidste uden Menighedens Valg og Stemmegivning sees af Nu. Bj. 14, 23 og 2 Kor. 8, 19, hvor „bestille“ efter Grundlosten betegner at indsatte til et Embede just derved, at Menigheden afgav sin Stemme ved at vælge Hernderne op. Og naar Paulus ikke selv indsatte nogen Embedsmand i Menigheden uden dennes Valg og Stemmegivning, saa lyd han ganske vist ikke Titus heller at gøre det anderledes.

Der vil man spørge: men kan de ikke Presten under nogen Omstændighed overdrage til nogen at prædike for ham eller læse med Værnene uden Menighedens Beslutning?

Svar: Det ikke til hvem som helst. Han maa ikke glemme, at der kræves af ham som Husholder over Guds Hemmeligheder, at han er tro og at forbandet er over den, som gør Herrens Værning med Lodshed. Vi han for enkelte Tilfælde lader en Embedsbroder og Troesbroder i samme Samfund holde en Gjestprediken eller læse med hans anbefalede Værn, er vist ikke galt naar han bare er samvittighedsfuld og kan sætter en saadan dertil, der i Menigheden er kendt som en, der har samme Liv og opfylder samme Krav, som han selv er forpligtet paa. Ellers kan han afstedkomme Skade og Forvirring i sin Hjord, som vil påføre ham et hårdt Regnskab.

Der er intet i Skriften, som tyder paa, at der stilles mindre Krav til Værembedet forvaltet for de smaa end for store. Der kræves under alle Omstændigheder, at Guds Ord uddeles ret. Det er ligesaa nødvendigt, vigtigt og uanfækteligt at dele Lov og Evangelium ret, naar man underviser Værn som voksne. Na den som forarges en af disse døbt små ved en lessindig og urigtig Behandling af Lov og Evangelium,

ham var det bedre, at en Raldelfen var hængt om hans Hals og han var fænklet i Havets Dyb.

Skal man da tænke om de mange Søndagskolelærere og deres Ansættelse?

Ja hvad skal man tænke?

Hvad men de Prester og Menigheder tænker, som fortsat ansætter til Søndagskolelærere mangfoldige, der hverken har Betingelser for eller Tid eller Veilighed til at røge Skrifi Dem?

Mon der i vort Land findes færdige Juff eller Skolelærere Humbag end saadant Stel?

W. S.

Mindebrev efter J. Riddoe.

Den 3die Febr. 1910 fortalte Riddoe følgende, som straks blev nedskrevet:

Vi mødte altsaa vort Kælsesfølge i Wisconsin. Her fandt Rids Riddoe en bekendt fra Norge nemlig en Petersen, som boede i et briliant Hus. Han indbød dem til at standse hos ham og de blev der i to Rætter.

Det traf de Past. S. N. Stab, der holdt en Bevidnelse, medens vi var her og det var os en stor Glæde at se ham og se en lutherisk Præst i den, som prædikede i vort eget Tunge-maal, siger Mrs. Riddoe. Riddoe fandt her en norsk Mand fra Kongsberg nemlig Mittil Veisvam, som påtog sig at høre deres Liv og bringe deres Familie hertil til Coon Prairie for 20 Dollars. Han havde Bogen og to Helte. Vi fire Guller, nemlig Bernt Riddoe, Johannes Hille, Lars Tobias Tollakson Ole og jeg fik ogsaa selge med til Dodgeville mod at betale 1 Dollar hver for at saa høre vort Liv. Vi drog fra Milwaukee en af de første Dage i August. Alle, som kunde, maatte gaa tilføds og det gik fint, men vi var glad ved at slippe at bære noget, medens vi gik i Solskærmen.

Det var ikke længe før vi kom paa lumpy Bladde og snart blev vi anholdt af en Mand, som krævede Løds af os for at høre paa en Plantavei, som var vel omkring 10 Mil lang. Hvad denne Vel kaldtes og hvad det kostede erindres ikke nu. Den Strækning ligger mellem Milwaukee og Kongsberg. Her standede vi hos vor Skolelær Mittil Veisvam, i to Dage og drog saa videre.

I Dodgeville tog vi vare skuffer af og standede. Her traf jeg mit Søstendebarn Jacob Riddoe, en Broder af min Kælsesamerat Bernt. Denne fik Arbejde hos en Sædter. Han var udlært Møbelsnedker og

skulde her saa 12 Dollars pr Maaned hos en Engländer. Vi andre købte os hver sin Spade og begyndte at grave efter Bly. Landet rundt omkring Dodgeville var fuldt af Guller. Der var mange Plymner. Enhver kunde grave, hvor han vilde. Et Par tre Fod under Overfladen fandt ogsaa jeg saadanne sjældne Stykker omkring saa store som en Kubikfod, hvoraf det meste var Bly. Længere nede blev det hårdere og maatte mineres ud, til dels ogsaa pumpe Vand.

Der blev jeg bare 2 o 3 Dage. Jacob Riddoe kom nemlig fra Milwaukee med et Følge Immigranter, som skulde til Coon Prairie. Han var kommen til Amerika først før og fortsat sig lidt paa Forholdene her.

Da vi kom til Wingville var der et Par Fornere, som vilde leje Folk. Der blev han os til at saa Arbejde og vi fik 12 Dollars for Maaned. Mit første Arbejde var at bygge Skibs, som nok gik temmelig hårdt, da vi aldrig havde gjort noget saadant før. Men da vi blev sat til at saa Os, gik det bedre. Dog hørte vi ingen Klage paa vor rasksplitting heller, og Skænd paa Engellik fortsat vi ikke heller alligevel. Det fandt jeg nok ud en Søndag, som blev mig en hver Føstebag. Jeg besøgte nemlig den Dag Lars Tobias, som arbejdede hos en Mand længere borte. Da jeg kom hjem henimod Aftenen, holdt Madmorren paa at rulle af Bordet og spurte mig om jeg havde spist Supper. Jeg svarede „ne, yes.“ idet jeg troede at hun indbød mig til at spise Supper, men jeg fik nok ventet til Mandag. Siden den Tid har jeg forstaaet Fortjellen.

Vi stod ud der Maaned, fik vor Betaling, tog vor Voks paa Ryggen og drog afsted til Coon Prairie, som ligger omkring 100 Mil længere vest eller nordvest. Vi kom der til Jacob Riddoe paa Coon Prairie.

Mrs. Riddoe fortæller om sin Rejse følgende:

Min yngste Søster Sofia var ikke fuldt 3 Aar gammel. Paa denne Rejse til Coon Prairie blev hun syg og det viste sig, at hun havde faaet Krilla. Vi maatte alle gaa op brotte Kaffet, men ellers fik glæde. Blor og vi tre Søstre høre.

Vidt før vi kom til den store Wisconsin River kom vi paa en ganske stor Forbønning eller Fog, hvor vi fik ventret havde en død lumpy Dal. Derfra opstod en forskæddig ond Lugt, som jeg aldrig har kendt hverken før eller siden. Vor Hæret vidste heller ikke, hvad dette var, men bad os alle at dække til Mund og

Næse og se til ikke at indånde denne sære Stank. Den varede dog ikke længe. Da vi kom lidt længere ned mod Wisconsin River paa den høire Side af Bækken, kendte vi ikke mere til den. Vi kom snart ned til Bredden af Floden, hvor vi landede over Natten hos nokra hvide Folk, som havde en stor Både, hvori vi fik sove om Natten. Her traf vi et stort Følge af nye bosiddende, som nogle Dage senere kom Hørende samme Vel. Der døde mange af Kolera og blev begravet. Lars Staaland maatte der begrave sin Hone, en voksen Høn og en ung Rætte. Hun faderen og en liden Gut paa 4 Aar kom ikke frem til West Prairie.

Nogle Dage efter at vi havde forladt Wisconsin River blev jeg ganske syg, saa jeg snart kunde sidde oppe i Voanen, men naar vi kom til en Balle maatte vi alle ud og gaa. En gang da vi kom til en lang Balle, faldt jeg selv ikke Mand til at gaa, men Hjøveren troede, at det var bare Tøvenfab og ud maatte jeg. Jeg kunde ikke gaa og maatte se paa, at alle gik fra mig. Dog om en Tid kom min Fader tilbage og bar mig og den lange Balle og siden kunde jeg selv gaa under denne Tur.

Den 20de August 1852 kom vi til Coon Prairie og da var jeg saameget bedre, at jeg kunde gaa omkring. Vi kom til Lars Riddoe Tollakson, som var en Hjemling fra Norge. Der blev vi et Par Dage. Da jeg kom til en Bergener, som kaldte hans en Barnetage. Der blev jeg i tre Uger og fik som Betaling nogle Guldrøder som jeg har hjem i mit Forklæde.

Min Søsterdre og Søstende lejede sig Hus til udover Høsten hos en Norske som hed Elling.

(Fort.)

Fresno, Cal.

Pastor J. Johansen i Fresno, Cal., har nylig maattet underkaste sig en Operation for Blindtarmbetændelse, berettes fra Fresno. Operationen var heldig og man har det Haab, at han snart vil kunne gaa hjem. Det er ikke længe siden, at Pastor Johansen havde den tungt Sørg, at miste sin Gustru ved Døden. Nu kommer da dette til, Maan den gode Gud snart giv ham stærke Igen, og hjælpe ham til at bære Korp i Tro og Mod.

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. O. Bjerke

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Bjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
 For Karet til Canada 1.00
 For Karet til Norge 1.00
 Adresser: Parland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parland, Wash.

Køber til Herald må sendes sin tilbøj i lgen at de rækker hertil senest Tirsdag. Køber som kommer senere kan ikke komme i Bladet des lge.

Kataloger.

Nineteenth Annual Catalogue of The Pacific Lutheran Academy and Business College, July 1912.

Denne vore Katalog for "Parland Skolen," som den i Almindelighed kaldes, er nu udkommen. Den beretter om Skoleåret 1911-12, som var det 19de i Skolens Historie og Beskæftigelse for 1912-13. Paa første Side findes et udførelt Billede af Skolens Sovebygning, og paa Side 9 Tegning af det nye Gymnasiumsplan, som det vil se ud, naar det er færdigt. Det er nu under Bygning og vil om kort Tid blive færdigt. Skolen byder paa et College Preparator Course paa 4 Aar, et Classical Course paa 4 Aar, et Normal Course paa 4 Aar, samt et Kursus i Forretningslog og et Musical Course. Skolens Opgave er ikke blot at give en Del nyttige Kundskaber men fremforalt at uddanne kristelige Karakterer, som tar fat paa Opgaverne med det rette Sind.

Kærmere Oplysninger faaes ved at henvende sig til Bestyreren Prof. R. J. Song, Parland, Wash.

Catalogue of The Norwegian Lutheran College, Decorah, Iowa 1911-12 er ogsaa udkommen. Den giver de sedvanlige Oplysninger om Skolens Kursuser. Katalogen kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer Prof. C. A. Preus, Decorah, Iowa.

Napoleons Sidneskynd om Kristus.

Paa en Spadsferie paa St. Helena spurgte Napoleon sin Bedfager Oves Montholon ganske usfordumet: „Quod mener De om Kristus?" Montholon var ikke forberedt paa Spørgsmaalet og svarede: „Sir, jeg maa bekende at jeg endnu aldrig har tænkt rigtig over det og ikke opgjort mig en Mening om det." „Saa meget værre for Dem," svarede Napoleon; og medens de gik videre udtalte han sine Tanker om Jesus Kristus. „Han er den eneste, virkelig den eneste, som efter sin Død er mere levende og magtigere, end han var det i sit Liv her paa Jorden. Og Tiden som forandrer alt har ikke alene agtet, men endog forstærket Jesu Kristi Bort. Ræsten overalt blir hans Ord vordende og han blir effel og tilbedt. Dødt menneske gjør endnu Trobringere, fordi hans Soldater endnu med Bløde drager til Krig og fejrer for ham? Jeg lever endnu og alligevel har mine Tropper glemt mig, Alexander, Caesar, Karl den Store, jeg selv, vi har grundet magtige Riger; men hvordan statter vi vor Magt? Vaa Vaahemmagt! Jesus Kristus har grundet sit Rige paa Hjærlighed, og endnu i denne Time vilde Luener af Mennesker med Glæde hengive sit Liv for ham.

Her er en Erobrer som forener Sandheden og kædler til sig ikke bare et Folk, men den hele Menneskeheden. Den menneskelige Sjæl med alle den Egenkaber holder sig bundet til Jesu Kristi Tilværelse. Kristus træder Menneskenes Hjærlighed — det som er aller værdifuldest at forlange. Han vil have Hjærhet, det er alt hvad han træder, og han laar det. Derigjennem blir hans guddommelige Væsen klart for mig, Alexander, Hannibal, Caesar og andre Vordens Erobrere har vel med af sin Begavelse betvinget Verden, men ikke vundet nogen land Ven. Det Fælelskab som forkænder Kristus og dem han har frelst er derligere og magtigere end nogen somhelst anden Forbindelse. Alle som alvorlig tror paa ham følger denne overnaturlige Hjærlighedsmagt. De elsker en, som de aldrig har seet. Dette er en Sjældgjerning, som ingen Forstand kan forklare, ingen menneskelig Kraft kan gaa og dog er det fæst.

Det beundrer jeg over alt, og jo mere jeg tænker over det, jo mere blir jeg overbevist om Kristus Guddom. Jeg hender Menneskene, og jeg hender Dem, at Jesus Kristus ikke borer et Menneske."

Disse Ord gæber os alle noget at

lænke paa. Jesus er dog en ganske eiendommelig Forretelse ogsaa for Mennesker, som ikke vil følge ham efter. Men den, som følger ham, kjender: I ham var Livet og Livet er Menneskenes Lyk.

Det Fjerde Bud.

(Af Gustav Jensen.)

Det er ikke sjelden hos os at træffe en gammel Far eller helst en gammel Mor, som har vokstne Børn boende her og i Amerika og maa sitte fattig og forladt i sin Alderdom. Hønt Børnene godt kunde ha hjulpet dem med lidt Penge eller ialfald med sine Bølg, sine Breve og sin Hjærlighed. Og man kan ogsaa hos os som i Jesu Dage træffe Børn, som har Penge tilovers for gudelige Gjærninger og Forretninger, men sine fattige Forældre kan de ikke hjælpe, men ser paa dem som halvt fremmede, verdslige og uovendte Mennesker. Og det er noget at det uafseligste og saarede av alt at høre en saadan gammel Far eller Mor undsigle sine Børn: De har nok med sig selv, de har saa meget andet at stræve med og kan ikke tænke synderlig paa os, mens man merker det tyge og saarede Forældrebjærlets Suf hos Ordene. Og ogsaa ellers og paa de forskjellige Trin av Samfundslivet kan det altfor let ske, at Forældrene sidder sultende og forsmædt i sin Alderdom, thi Børn er blit glemsomme, optat av nye Opgaver og nye Pligter.

Na, mine Verner, man taler om Folkesjænder, som fører med sig svære Følger for det hele Lin. Men hvad der findes hos os av Synd mot det fjerde Bud det er Sandhet en Folkesjænder fremfor nogen anden, og slæder dygt alt hvad der heter Pligtfølelse og from Hærfugt og Taknemlighed, og dermed Follets Mars, dets Fremhet og Vælle. Og mener I ikke, at saarede og forsmædt Forældres Suf, selv om de holdes tilbage og ikke vil anlage, har mærkelig let for at naa hans Dre, som selv har lært os at kalde ham. Fader var du som er i Himlene?" og som er en Mars Hjærlighed og ster: Om end en Mor kunde glemme sit diende Børn, saa kan ikke jeg glemme dig?

(„Tæ. Tid.")

Scholarships.

Der er mangen Gut og Jente rundt om i vore Nægheder, som gjerne vilde gaa til Pacific Lutheran Academy, men som ikke har Noad. Soodanne vil kunne hjælpes

langt paa Veien derved at de benytter sig af vore Scholarships.

Saaledes vil den Gut eller Jente, som sender os 75 nye Abonnementter der betaler for Pacific Herald et Aar i Forskad, erholde et „Scholarship" ved Pacific Lutheran Academy. Dette Scholarship er værdt \$45.00 og sikrer Jædehaveren fri Skole ved Akademiet i ni Maanedere.

Og den, som sender os 40 nye Abonnementter, der betaler for Pacific Herald et Aar i Forskad, vil erholde et Scholarship, der er værdt \$28, og sikrer Jædehaveren fri Skole ved Pacific Lutheran Academy i 18 Uger.

En Abonent, der betaler for to Aar i Forskad, regnes for to Abonnementter i denne Forbindelse.

Som bekendt er Pacific Herald et kirkeleg Næghedsblad, hvis Jæregne Opgave har været og er, at oparbejde Interossen for den indre Mission paa Pacific Kysten. Vore Folk herude synes ikke, de kan være Bladet foruden, og vi har ogsaa hønt Beviiser paa, at det omfattes med stor Hjærlighed af mange af vore Brødre i Osten.

De, som har forsøgt det, finder derfor at det i Almindelighed er meget let for næsten hvem som helst at samle Abonnementter paa Herald, og enda lettere vil det være for en, som derved søger at kasse sig Midler til at gaa paa en kristelig Skole. En saadan vil næsten aldrig gaa nei, naar han beder Folk om at abonnere paa Bladet. De, som selv holder det og ved hvormeget godt det fører i sit Skjød, vil naturligvis være de første til at hjælpe. Og dette kan de gjøre saa let paa den Naade, at de betaler for en eller flere af sine Elegtninge eller Venner som ikke har Bladet eller skriver til dem og beder dem gjøre det leid. Derved gjør de Kirken en dobbelt Tjeneste, idet de gjør sit til at udbrede fund og god Væfning paa samme Tid som de hjælper værdige unge Mænd eller Kvinder til at gaa en grundig og fristelig Uddannelse.

De, som har Lust til at benytte sig af denne Anledning, bør tale med sin Prest eller skrive til dette Blads Redaktør eller til Prof. Song, som vil gjøre alt i sin Magt for at sætte Sagen paa Gld.

Fra vort Arbeidsfelt.

Arlington, Wash.

Overfor kom han til Kirken? En tysk lutherisk Vig fra Chicago er for Tiden paa Vælg i Arlington. De

som hun besøgte er ikke Lutheranere, men tiltrøds for dette var det første denne unge pige beklægtede sig med efterat hun var kommen to tusinde Mil bort fra Hjemmet, at undersøge om der var en lutherisk Kirke paa Stedet. Ved den første engelske Gudstjeneste som holdtes var hun en af de første til at komme, og da hun blev bedt om at hjælpe til med Søndagskolen for Gudstjenesten var hun strofs villig. Under hele Gudstjenesten var hun en opmærksom Deltager. Hun gav Indtryk af at hun kom til Kirken, ikke for at vise os her hvad Chicago Styles var, men for at dyrke sin Gud. Hvorfor kom hun til Gudstjenesten? Hun kunde jo gjort som de fleste unge og ogsaa mange gamle gjør, naar de er borte fra Hjemmet. De handler ofte paa Søndag som om de ikke vidste at der var en Gud til, eller i det mindste har de da, borte fra Hjemmet, ikke Brug for ham. Hun kom vel til Gudstjenesten for det første, fordi hun elskede sin Gud og havde hans Ord hørt. Den som holder sig borte fra Guds Hus viser derved som Regel at ikke endnu efter Gud eller hans Ord. Dernæst kom hun vel til Guds Hus, fordi hun elskede sin egen Sjæl og vilde gjerne blive salig i Evigheden. Den som paa Søndag gaar alle andre Steder hellere end til Guds Hus viser derved, at han trives saa godt her i Verden, at han ikke bryr sig om at gøre Forberedelse for den Tid, da han skal gaa ind i Evigheden. Dernæst kan vi vel sige at hun gif til Kirken fordi hendes Far og Mor havde oplært hende til det fra den Tid, da hun var liden. Jo stolte og glade kan Forældre være som har saadanne Børn, og lykkelige er saadanne Søner og Døtre, som kan pege paa sin Far og Mor og sige: „J har altid vist os haade i Ord og Eksempel, at vi skulde Gud af ære ham ved at høre hans Ord og sammen med Menigheden lædse hans store Navn i Væn og Salmevang.“ Vil du Far og Mor som læser disse Ord at din Søn og Datter skal ved sit Eksempel paa Søndag glæde sine Medkristne, hvor de kommer til at opholde sig, som denne tyske Pige har glædet vor Menighed her i Arlington?

D. E. B.

Silvana, Wash.

Knut Amundson fra Anich, N. D., har i de sidste to Uger besøgt gamle Venner her i Silvana og Dage. Amundson reiste omkring paa forskellige Steder og saa sig om og

om en Tid vil han maaske gjøre det til sit Hjem, da han ikke Rabolaget, haade fordi det havde det bedste Slags Vand og Klima, saavel som fordi der er en stor lutherisk Menighed paa Stedet. Der er nemlig flere engelsksproglige Folk her som vil følge sine Fædre da de er for saa til at have egen Kirke, og nordlutheriske Kirkefolk fra Wien flytter stadig ind i Rabolaget.

Jens Menighed vil i en nær Arentid holde Høstfest.

Førrige Uge blev Stedets Prest anmodet om at møde sammen med en Komite i Skolehuset for at forhandle om vigtige Sager som forelød i al Trostidighed efterfulgte Presten Menighedens Dulle, og til sin og sin Dustras store Forbauselse fandt de Skolehuset da de kom derhen fuldt af unge og gamle, Menighedsfolk og udenforstående. Det var mørkt og vaadt ude og Regnet strømmede ned; men inde i Skolehuset straalte smilende og muntre Ansigter de overraskede Prestefolk imøde. Ja Høstet her er slet ikke til at spille Puds. Menighedens Sekretær S. J. Datto tog derpaa til orde og takkede Forsamlingens Tanker. De var komne sammen for at seire Prestefolkets femte Bryllupsdag. De var ikke komne tomhændet. Det skulde være Træbrullup men nu stor Skjal fuldt med klingende Munt blev af Taleren overleveret som Gave fra de mange Venner. Presten takkede paa den femaarige Bruds og egne Begne for denne uventede Kjærlighedsbetoning som de var Gjenstand for. Det at Høstet fra Kar siden overraskede dem med en stor Gave da de var aldeles uforvarende i Rabolaget, var ikke saa meget at undres over, som det at de nu, efterat de havde lært dem at kjende, givtog en lignende Handling. Ved et veddækket Bord holdt med alle Slags gode Sager forsynet den store Bryllupsfest sig. Efter Beretningen holdtes Taler af flere af de tilstedeværende. Der blev forelaant af Talerne at der skulde for Pengene høbes, fra en Bassemailla ned til „clothes plus“ og „tooth pick“ som Grundring om Dagen. Sent paa Aften drog den muntre Skare hjem efterladende de bedste Lusser om et langt og lykkeligt Liv for Prestefolket. I Hærlig Grundring vil de afstavnate holde denne Begivenhed, og meget taknemlige er de for denne Ommuirung. Gud velsigne alle, som paa denne pene Maade viste sin Kjærlighed mod Menighedens Tjenere. Naar det bare deres Maal i

Tjenesten, ikke at samle sig selv Venner, men at samle Sjæle for Jesus som med sit Blod saa durt har kjøbt os alle. Tak til alle for den store Gave, ogsaa til dem, som paagrund af Reguweit ikke kunde være tilstede.

Stanwood, Wash.

Missionsfest skal afholdes 8. September ude i det frie paa Elias Lunds Farm.

Sidste Søndag optoges Offer til Church Extension, stort \$24.

Pastor Kane skal prædike i Stanwood Søndag den 18de Aug. Pastor Offendahl er fremdeles ganske syg.

Parland, Wash.

Mrs. Guri Hjelde, der i flere Aar har været Preceptor ved Akademiet og med stor Trost og Opofrelse har tjent Skolen, reiste sidste Lørdag til Dage, Iowa, forat kunne være nærmere sine Forældre, der begynder at blive gamle og gjerne vil have hende hos sig. Ved hende reiste hendes Datter Ida, der i Vaar graduerede fra Akademiet. Deres mange Venner berude ønsker dem Guds rige Velsignelse i deres Arbejde.

Dr. A. A. Christensen og Familie fra Ballard, sammen med Oscar Norang fra Lake Mills, Iowa, og Miss Nellie Norang fra Seattle, afslagde förrige Lørdag Parland et venlig Besøg.

Anna Melben, der i længe Tid har været syg blev uelig taget ned til Hospitalet.

Edvard Ellingson, der i ontrent et Aar har holdt Sengen lever fremdeles, men er meget fræg og venter paa at Friqværens Time skal flaa. Et Par Dage siden modtog han Sakramentet og afslagde da en Høn Beskjendelse om Synd og Raade.

Førrige Uge begyndte Oscar Anderson og Gustav Storaasli med hver sit „Team“ og med Fred Sande som Djælper, at udgrave Tomten for det nye Gymnastikstokale. Dette kommer til at flaa lidt søndensfor „Tennis“ Placen. Det er Meningen at drive Arbeidet fremover saa fort som Pengerne kommer ind.

Prof. Gung er netop hjemkommen fra en Tur til Washon, Stanwood og Everett. Førrige Søndag holdt han Missionsprædiken paa Washon Is-

land. Mandag Eftermiddag besøgte han Stanwood, hvor Pacific Systems Sangere holdt Stevne, og hvor hende ved fire Tusinde Mennesker var samlede. Næste Dag besøgte han Gamlehjemmet i Stanwood, af hvilket han fik et meget godt Indtryk. De Gamle har det særdeles godt og synes at trives admerket.

J. Everett besøgte han Gunnor Norgaard, der sidste Vinter var Elev ved Akademiet, men som nu ligger i en betænkelig Tilstand paa Providence Hospital. Under sit Arbejde som Vrenser paa en „Bogging Road“ i Nærheden af Arlington fik Norgaard flereammerstøffe påstet over sig. Da man fik ham paa Hospitalet fandtes det at Huggenbet og Rygmærven var alvorlig beskadiget. Der er saaledes ikke store Ud-sigter til, at han kan komme til at leve, og selv om han gjør det er det fare for at han kan blive skræbling for Livet. Efter Omstændighederne var han ved godt Mod, og bad Prof. Gung hilse Lærere og Skolekammerater. Han talte ogsaa meget ærefrydende om den Rutte han havde hørt af Religionsundervisningen ved Akademiet. Hans gamle Venner, som læser dette vil gjøre vel i at besøge ham om de er i Nærheden, eller ialfald sende ham nogle Vinter til Opmuirung.

Pastor Parsted var förrige Uge ude for et slemt Uheld, der nær havde kostet ham Livet. Han faldt nemlig under Arbeidet med at flaa ind lidt Græs, ned i en tom „Sillo“ 16 Fod dyb, og laa en Stund bevidstløs. Da man fik ham ud viste det sig at hans Hoved og Ansigt var slemst forslaaet, og at han ogsaa ellers havde faaet endel Skrammer, men intet Ben var brullet, og der var heller intet Tegns til indvortes Svæstelser. Man haaber saaledes at han snart vil komme sig.

Dr. I. A. Parsted med Dustras og Datter er uelig ankomne fra Willeston, N. D. De har leiet Ofserdals Hus og skal bo der for det første medens de prøver Klimatet her. Minelignis kommer de til at flaa sig ned her for godt.

Favellap, Wash.

Under Gudstjenesten den 28. Juli blev den lille Knegt Stanley dødt. Men nu vil maaske Nogen sige: Er da det ogsaa nogen Ryhed værd at meddeles, at et Barn blir dødt? Jeg mener, det er særlig her paa Kysten en haade stor og betænningssfuld Ryhed. Det er vel i hvert ogsaa her paa

denne Skjot af Barmehaaden blandt vort Folk forjæmmede dels ved Ugefrem-Forsigt og dels ved den Tanke og Paasjank, at det er lidensomt at anvende Daaben, naar Barmes sels engang forlanger det. For os, som elsker vor Daab er det et forjælligt Syn, hvor Gang vi forjærer, at et Barn maa undvære dette af Herren sels for alle Folk indhætte og forordnede Sakrament, et Sakrament, som den Helligaand med Ugeferrens Ord falder for et frelsende Bad, Hjensfødsels Bad og Forsigelsen ved den Helligaand, som han rigelig udsjer over os, ved Jesus Kristus, vor Frelser. Derfor skal da et lidet Barn berøves et saadant Bad og en saadan Fortjeneste? I hele vort firfellige Arbejde Her der ingen større og glædeligere Næhed end dette, at et Barn døbes i den treenige Guds Ravn.

Dobbelt bevidelig lignedes jeg denne Lilles Daab var for mig, fordi jeg i Hverstedsdagene i Hennille Count havde døbt begge Børnene, Edwin Sigward og Margit Josephine Jacobson. Her i Vashington er disse unge Høstfolk nærmest Raboer til Mr. og Mrs. E. P. Jacobson, hvilke begge ind som Bøddere for den lille Sønningen. De ættrige Faddere var: Carl Pedersen og Mrs. Martha Pedersen, Nils Larsen og Nils Herberg Uheim.

Gud bevare Børnen i sin Født og han minde Forældre og Faddere om deres hellige Pligt!

H. P. E.

Mr. Wash.

Dødsfald. Ole Olsen, en af Menighedens unge Mand, afgik efter et kort Sogelid ved Dyden som Hospitales i Burlington. Tirsdag Aften den 24de Juli. Om dagen i formiddag kom han til at forværre sin ene Fod ved at hoppe af en Vogn. Man tænkte først, at det var Forsvulning, men ved Lægens Guldehælle fandt man ud, at et lidet Ben var knækket. Umiddelbart foroverredes Patientens Tilstand, saa Søndag Morgen blev Sorgen jevnt efter for anden Gang. Denne fandt nu Ole's Tilstand var alvorlig, at han tog ham med sig til Hospitalet. Efter en Konsultation af flere Læger kom man til det, at Koreinflammation var til stede, og at det var lidet håbet om den Sygges Bedring. En Læge fra Seattle blev ogsaa kaldt, men han kunde kun konstaterer det samme. Allerede Tirsdag Aften til den næste, omrød den Sjantion. Tirsdag den 24de Juli fandt Begravelsen Sted under usædvanlig stor Deltagelse fra Mr. Menigheds Kirke.

Ole Olsen var født den 24de Januar 1893, og var ved sin Død alligevel kun 14 Aar gammel. Han var en kjærlig Mand, elsket og afholdt af alle, som kjendte ham. Han tog stor Del i de unges forskjellige Foretagender, saa her vil han blive dødt jamnet. I Rusland var han sædvanlig begavet. Forældret var var han blev ved Akademiet i Vashington.

Længt var dette Slag for den hørdt prøvede Fader, Ole Olsen, en af Menighedens ældste Medlemmer, hvis eneste Søn med ryllet dør i en saa ung Alder; men en Kristen vil i alt, der møder en, se Guds Gødsel og Visdom. Gud trøste de sorgende Efterladte!

Bellingham, Wash.

En For Hjer Uden var Past. og Mrs. Pierce og Fosterdatter Edith Lee van Selvig. Søndag den 21. prædikede han i Bion's Menighed om Formiddagen og i Vor Frelser om Aftenen. Vi hjer Tak for Brevet og velkommen igen.

Tirsdag Aften den 26. Juli blev Erik Trøse, der boede med sin Moder og Søster på 24de og Mill Street, udsat for en forfærdelig Ulykke der kostede ham livet. Idet han kom tilbage på en Vogn med over Glastans St. med Et St. som Sporvognen i det samme, og idet han springede var hurtig som mulig for at komme ud af Vognen for denne, gled Vognen og kastede ham under Rindningen på Sporvognens og han blev meget sår. Han blev saa hurtig som mulig bragt til St. Josephs Hospital, hvor alle Med. gjort som kunde gøres for at redde hans Liv, men forgæves. Søndag Morgen blev Ole Hug, hede han lille og rolig i Trøse på sin Frelser. Begravelsen foregik Tirsdag Eftermiddag fra Vor Frelser Kirke under ualmindelig Deltagelse. Trøse Begret var Kirken udsat. Erik Trøse var en lærdes frem Uadom. I Hjer har han han træde sin unge Alder været sin Moder og Søsters Forsørger. Hans Fader hede nogle Aar siden. Han var født den 21. Jan. 1890 var Ballest, R. D. Der blev han døbt og konfirmeret. For et Par Aar siden kom han med sin Moder og Søster til Bellingham, hvor han boede til sin Død. Gud trøste de sorgende Efterladte.

Daude i Bion's og Vor Frelser's Menighed har vi ogsaa i Kar hørd Religionsskole. I Bion's Menighed holdtes som en Maaned Skole Nils Helene Høberg fra Vashington var

Kærerinden. I Vor Frelser's Menighed holdtes for Hjer Skole ved Miss Gilbertson fra Tacoma som Kærerinde. Skolen sluttedes med en Udflugt til Fairhaven Park.

Custer, Wash.

Søndag den 21 Juli holdtes Skolefest i Jannuarius Menighed ved Custer. Selskaberne begyndte med Gudstjeneste til sædvanlig Tid om Formiddagen. En stor Forsamling var fremmødt. Under denne Gudstjeneste optoges Offer til Barmehjemmet i Vashington. Der indkom \$20.00. Efter Gudstjenesten samledes den store Forsamling til Jelles Middag i Skoolunden ved Kirken på Lars Jensen's Barm. Kl. 9 samledes man igen i Kirken, denne Gang for at lytte til et Program udført særlig ved Børnene. Programmet bestod af Sange, Oplæsninger af Salmevers, Bibelsæder og Stykker af Bibelhistorien. Alle gjorde de sine Sager godt. Efter Børnene havde udført sine Sager, blev hele Skolen talefæret af Presten. Af denne Talefæret fremgik det, at Børnene i disse to Maaned Skolen har været holdt, havde gjort store Fremstredt. Til slut holdt Presten en Tale til de Børns Forældre og Børn, hvori han opmuntrede til at arbejde med det Mål at sprede en verdentlig Menighedsskole og til at lade det Guds Ord de lærte udtryktelig komme tilhøve i deres Livet. Til slut talte han de Børns egne, Menighedens og Skolens Begne, Nils Klette Greibrook, Kærerinden, for den Tid og Dydighed med hvilket hun i disse to Maaned havde berøet Skolen. Hun var vist sig at være en lærdes daglig Kærerinde. Det er nu den anden Gang hun har holdt Skole i Custer og vi håber vi skal saa hende igen næste Aar. Foruden en par Maaneders Skole om Sommeren holdes her Konfession på Kirkegulvet som en Regel ved hver Gudstjeneste.

Samme Dag blev Børnen til Mr. og Mrs. Bergum optaget i Vagt med Gud ved den hellige Daab. Gud bevare deude i Vagten. Samtidig blev Mrs. S. Anderson og hendes Søn samt Ole S. Haugen, Gultra og to Børn optagne i Menigheden. Naatte Gud vellygne Samfundforbindelsen.

G. O. Ringallan er reist til Madisson, Minn., for at hende sin Moder, der er blevet Sæte, Ringallan's Forældre stod netop færdig til at slutte ud til Avsten, da Faderen blev syg og døde.

En par af Menighedens unge Mand er bleve overbevist om, at det ikke er godt for Menesket at være ene, og har derfor taget hver sin Prud. De ere nemlig Melmers og Rodmus Bruland, begge Sønner af C. R. Bruland. Rodmus blev gift med Miss Guri Ormseth fra Farewell, Minn., og skal de paa sin Fjern her i Vashington. Melmers blev gift med en ung Dame fra Blaine, hvor han er Barberer. Vi ønsker dem alle Lykke og Vellykke gennem Livet.

Vashington Barmehjem.

Søndag Eftermiddag den 28de Juli havde vi den Glæde at saa Besøg af Barmehjemets Hjælpeforening med Pastor Larsen i Spidsen fra Tacoma. De kom vel forsynede med både Mad- og Trillebæver og dannede Vord både for Børn og voksne. Tak skal Foreningen have for dens Meddehøvel til at yde Hjælpen Hjælp. Den, som forbedret sig over den ringe, laaner Herren, og han skal betale ham hans Beskjæring.

Den 8de August var efter en Festsdag for Børnene ved Hjælpen. Da kom Avindforeningen fra Syd Tacoma, Pastor Pierces Menighed, did med udsatte Madkurve og satte Middagsmad frem for smaa og store. Derefter tilbragte de en Del af Eftermiddagen med at lægge Kar. Det er en stor Opmuntring for dem, som arbejder på et saadant Sted, at vide, at de er Gjenstand for Deltagelse. Hjertelig Tak!

Kat Guld er lagt af Einland og Anderson i den nye Sovesal. Mrs. T. Larsen skaffede Materialerne til, hvorefter vi hermed giver vor Taknemmelighed tilhørende.

Den 10de August optoges John Kristen Løffelsen, for Kar gammel, i Barmehjemmet.

H. P.

Mange Menesker lider store Tab, men ingen taber saa meget som den, der vender Jesus Vognen.

South Tacoma.

Konfirmerende Søndag holdes Søndagskoleudflugt til American Cafe, hvor man vil samles kl. 11 Formiddag sammen med Menigheder fra Vashington til Gudstjeneste. Stud. Eder. Høberg taler den Engelsk og Sidsk's Prest den Norsk. Ingen Gudstjeneste i Kirken.

Tacoma.

Konfirmerende Søndag holdes Søndagskoleudflugt til American

Note. Gåtra Sporvejs afgaar fra 17 og R St. kl. 8:30 Søndag Formiddag. Kl. 11 samles man i det frie til Gudstjeneste. Stud. Theol. Høberg taler paa Engelst og Pastor Bjerke paa Norst. Det blir da ingen Gudstjeneste i Kirken.

Ballard (Seattle), Wash.

Past. Bergesen har p. G. a. et ondartet gigtisk Hjertetilfælde efter Dr. Christensens Raad søgt op i Fjeldene for August. Adr. er Sol Duc Hot Springs Hotel, Clallam Co., Wash.

Past. Eger holder Aftensang i August. Hjemmen er hævet Hans Telefon er: East 3966 eller Ballard 1306.

En større Udflugt med Indre missionsfest afholdes paa Bainbridge Island første Søndag i September. Nærmere senere.

Kvindeforeningen møder Onsdag i Woodland Park ved 5de Gade og Phinney Ave.

Søer til Parkland Barnehem.

Sed O. B. Guffnecht, fra Post R. Søe \$2. R. Borge \$5-\$7.00.

Stræf Johnson, \$2.08.

Wed Post. W. D. Lane, Barneoffer ved Skolefest i Jannuaries Menighed, Cutler, \$20.

Wed Clara Knutson, Co. Bend, \$10.00.

Wed Post. T. P. Rette fra Donna Knutsonen, \$2.30.

En Ubenævnt, \$2.00.

Mrs. T. Larsen, 50c.

Mrs. Swanson, 25c.

Mrs. Wiggerlon, 50c.

Mrs. K. Ellingson, \$1.00.

Sed Post. O. E. Heimdal fra en benævnt i Jir. \$15.00, og halv Del af Skolefest ved Skolefest i Jir. \$19.-\$34.00.

Sed Post. One J. O. Freund, fra Gemet Søndagskole, \$6.55.

Sed Post. A. O. White, Galubel af Konfirmationsbeffer i Silverton, Ore., \$25.25.

Mrs. Garstad, Mrs. Echa, Mrs. Tharaldsen og "Children's Home Society" Tacoma. I hver en Del brugte Klader.

Mrs. R. B. Knutson, 2 H. Understet.

Mrs. B. A. Fadness, en Del Sage Mrs. T. Larsen, C. Osnes I hver en Del Klæder.

Mr. Wendtson, 6 Saloner Hjerternemell.

J. Offerdal, Mrs. Garstad, I hver

en del Klæd. Q. O. Strubbold, en del Gulersbder. D. O. Høberg. Røtjerner.

FISHING TACKLE Base Ball and Tennis Goods THE KIMBALL GUN STORE 1303 Pacific Ave. Tacoma.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Tacoma. Santa Barbara, Cal. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, undtagen Iden og sidste Søndag i Maanedoen, da Gudstjeneste holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjørnet af Duff og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218. N. PEDERSEN, Pastor.

Everett, Wash. Den Første Evang. Luth. Kirke, 2930 Lombard Ave. Hjemmen 19:45. Aftensang 8:00, Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Ophygelsen hver anden Torsdag Kl. 7:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837.

I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 3:30 Efterm. I Roosevelt Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 3 Efterm. I Sannyside Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 3 Efterm. L. C. FOSS, Pastor.

Silverton, Ore. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Aftonen Kl. 3 Iste og 3de Søndag i Maanedoen. I Barlow Gudstjeneste sidste Søndag i Maanedoen Form. Kl. 10:30 paa Norsk og Aften Kl. 7:30 paa Engelsk. Iden Onsdag i Maanedoen Kl. 7:30 Aften paa Norsk. I Bonville, Gudstjeneste efter Tillysning. I McKee, Bethel Menighed, Gudstjeneste Iste og 3de Søndag i Maanedoen Kl. 3 Eftermiddag, vekselvise Norsk og Engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal. St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services, Sundays at 11 a. m. and 3 p. m. Sunday school 10 a. m. Fruitvale Masonic Hall, Sunday school every Sunday at 2:30 p. m. Russell, Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday school, 6:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor. 2411 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Astoria, Ore. Astoria Første Norske Ev. Luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedoen: Formiddag-Kl. 10:45 og Aften Kl. 8. I Quincy, Gudstjeneste den første Søndag i Maanedoen Kl. 11 Formiddag. I Oak Point og Alpha, Wash., Gudstjeneste efter Tillysning. THEO P. NESTER, Pastor. 417-23th St., Astoria, Oregon.

Stanwood, Wash. Trefoldigheds Menighed, Iste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa Engelsk Kl. 7:30. Iden, 2de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste. I Freehorn, Gudstjeneste Iste Søndag i hver Maaned Kl. 11 Form. I Camano, Gudstjeneste 2de og 4de Søndag i Maanedoen Kl. 3 Efterm. I Florence, Gudstjeneste 2de Søndag i Maanedoen Kl. 3 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor

Tel. East 6751 Ind. 5771 Det Svenske Hospital 1733 Belmont Ave. SEATTLE, WASH.

San Francisco. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2455 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday school at 10 a. m.; Sunday school in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENARUD, 2455 Howard St. Tel. Market 2148. PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. J., Parkland, Wash. Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionsen i Pacific District, Stanwood, Wash. Aaberg, O. J., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash. Holland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood. Hanson, H. E., Silvana, Wash. Borup, P., Coe, A & Pratt St., Eureka. Birkkan, L., Box 175, Rockford, Wash. Brevik, G. I., Genesee, Ida. Route 1, Box 20. Bergesen, B. E., 1727 W. 54th St., Seattle, Wash. Belgum, E. E., 323 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4354. Bjerke, A. O., 6944 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 9723. Borge, Olof, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C. Brevig, T. L., Parkland, Wash. Carlsen, L., 9 Mission St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Dahl, J. O., Bothell, Wash. Eger, Olof, 1215 Harrison St., Seattle. Phone East 5565. Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho. Fox, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Here, A. F., Prof., Parkland, Wash. Grønberg, O., 1834 Howard St., San Francisco, Cal. Hanson, G. A., Podlatch, Ida. Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 7844-J-3.

Helleksen, G. C., 219 No. 2nd St., No. Yakima Wash. Jagöe, O. P., Madison, Wn. Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash. Johanson, J., 204 J St., Fresno, Cal. Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.

Larsen, N. A., 212 So. 17th St., Tacoma, Wash. Lind, A. G., Marshallfield, Ore. Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn. Mikkelsen, A., Prof., 798 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417-23th St., Astoria, Oregon. Norgaard, C. H., 314 So. Grant Street, Spokane, Wash. Ottosen, O. C., Chinook, Wash. Rasmussen, L., Burdington, Wash. Stenarud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.

Shouhøvd, M., Box 14, Lawrence, Wn. Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal. Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash. Potts, O. J. H., 2819 Paloma Ave., Los Angeles, Cal. Stab, H. A., 1115 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernagel, H. M., Teller, Alaska. Thorpe, R. O., 435 E. 13 St., Portland, Oregon. Toruöe, D. W., Montesano, Wash. White, A. O., Silverton, Oregon. Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash. Xavier, N. P., Parkland, Wash.

F. J. LEE Late Klasse norsk Fotografist Studio, Main 2793 Res. Main 2850 1835 Commerce St. Tacoma

Washington Tool and Hardware Co. We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery, Safety Razors from \$1.00 up, Baseball Goods, Fishing Tackle - Paints and Oils, Etc. 928 Pac. Ave.-927 Commerce Tacoma, Wash.

When in need of fine PRINTING Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at D. W. COOPER'S OFFICE Tacoma Theater Bldg Tacoma

Storlie & Company Real Estate, Loans Rentals, Insurance Notary Public Main 1122 5034 Union Ave. So. Tacoma

T. K. Skov Bestyrer ST. JOHN'S HOUSE 3020 1-2 Tacoma Ave. Værelser til moderate Priser

DRS. DOEBBER & BLODGETT DENTISTS 1156 Pacific Avenue Room 206 Tel. Main 4551 Tacoma Wash.

New York. LUTHERSK PILGRIM-HUS No. 5 State St. New York. Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Kristeligt Høstberg for Indvandrere og andre Reisende. Pastor E. Petersen, Emigratnmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

The Pacific Lutheran Academy

AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG

MEN AND WOMEN

Eighteenth Year Opens September 24.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light; Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New \$5,000 Gymnasium under construction.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expense Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$150.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

You ask: How can you furnish all this for less than the usual price of board and lodging in the large cities?

We answer: Through the aid of our friends, and especially through the aid of our church we are enabled to give our students more than they pay for.

We can't tell you all about it here. Our free 50-page catalogue tells what opportunities are offered to young men and women here.

Address N. J. HONG, Principal

Parkland, Wa.

BEH OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 331-A 2392

1120 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c. Hurtig Levering

1208 Commerce St. Tacoma

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Embalmere og Damsassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



Dr. C. Quevli

Behandler Bygdomme i
Oren, Næse, Hals og Øret.
Kontortid Kl. 1-3 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag og
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1812 Realty Bldg.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT
614-5-8 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305

Tacoma Wash.

CALHOUN, DENNY & EWING

Carl O. Kittelsen, Mgr.
Real Estate, Bonding
Insurance and Rentals
Correspondence solicited in both
Norwegian and English
North Yakima, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
11th & Pacific

Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente

Regger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Callberg, Pres.; W. H. Pringle,
V-Pres.; O. Graarud, V-Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efterm. Om
Søndagene Ispise Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7564
Tacoma, Wash.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.

H. D. RAWLINGS, D. D. S.

A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephone Main 5195

Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

908 C Street

Eye Examined

23 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Kr. aais Universitet

301-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Sunset East 8315

JNO. W. ARCTANDER

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

Lien's Pharmacy

Etandivisist Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7214

1101 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Oplag fra Læder Publ. Høst.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasse

Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 3233

PETERSON
PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 8 p. m.

908 Tacoma Avenue

N. W. Gro. Co.

"MAIL ORDEER" HUS

Aarlig Omsætning \$500,000.00

Vi har over fem tusind Kun-

der, som finder, at det betaler

sig at bestille Varer hos os. Det

koster bare et Postcard at faa

Dem tilsendt en fuldstændig

Prisliste.

Det ældste og største "mail

order" Hus i Staten.

North West Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street

Tacoma, Wash.